



Vyhlásenie o ochrane osobných údajov týkajúce sa vývoja systémov riadenia vozidiel na zvýšenie všeobecnej bezpečnosti cestnej premávky

Týmto vás informujeme o spracovaní vašich osobných údajov („údaje“) a o nárokoch a právach, ktoré vám podľa nariadení o ochrane údajov prislúchajú.

A. Kto je zodpovedný za spracovanie údajov?

Volkswagen AG
Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg privacy@volkswagen.de
zapísaná v obchodnom registri okresného súdu Braunschweig pod č. HRB 100484
(ďalej len ako „Volkswagen AG“)

B. Získavanie, spracúvanie a používanie vašich údajov

I. Ktoré údaje spracúvame a z akých zdrojov pochádzajú?

Relevantné osobné údaje sú:

- **Záznamy**
 - Video a filmové záznamy
 - Obrazové a fotografické záznamy
 - Zvukové záznamy
- **Údaje o polohe**
 - Stacionárne údaje o polohe

II. Vzniká nejaká povinnosť týkajúca sa poskytovania údajov?

V súvislosti so záznamom údajov na vývoj asistenčných a automatizovaných funkcií riadenia vozidiel vás prosíme, aby ste nezabudli, že v žiadnom momente nie je potrebná identifikácia jednotlivých osôb na uvedené účely. Osoby, vozidlá a iné objekty sa považujú len za „objekty“ v kontexte dopravných a okolitých situácií, napríklad „chodec na pravom okraji vozovky“. Bez aktívnej spolupráce a poskytnutia ďalších údajov nie sme schopní získané údaje priradiť k fyzickej osobe.

III. Na aké účely a na akom právnom základe spracúvame vaše údaje?

3.1. Všeobecné informácie

Vaše údaje sa spracúvajú v zásade v rámci týchto právnych základov:

- Ak ste nám poskytli svoj súhlas podľa čl. 6 ods. 1 písm. a) nariadenia GDPR (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) na určité účely (napr. reklama, prieskum trhu alebo prieskum verejnej mienky alebo zaznamenanie a zverejnenie záznamov), spracovanie prebieha na základe vášho súhlasu. **Poskytnutý súhlas môžete kedykoľvek odvolať. Odvolanie má účinnosť do budúcnosti. Odvolanie súhlasu nemá vplyv na už spracované údaje.**
- Spracovanie je potrebné na uzatvorenie a/alebo plnenie zmluvy, ktorej zmluvnou stranou ste vy, prípadne ktorej zmluvnú stranu zastupujete, alebo na vykonávanie predzmluvných opatrení, ktoré sa prijímajú na požiadanie, čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia GDPR.



- Spracovanie je potrebné na plnenie právnej povinnosti podľa práva EÚ alebo práva členského štátu EÚ, ktorému spoločnosť Volkswagen AG podlieha, čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné na ochranu vašich životne dôležitých záujmov alebo záujmov inej fyzickej osoby, čl. 6 ods. 1 písm. d) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné na pochopenie úlohy, ktorá je vo verejnom záujme alebo prebieha pri výkone verejnej moci a bola zverená spoločnosti Volkswagen AG, čl. 6 ods. 1 písm. e) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné na ochranu oprávnených záujmov spoločnosti Volkswagen AG alebo tretej strany, pokiaľ neprevažujú vaše záujmy alebo základné práva a základné slobody, ktoré vyžadujú ochranu osobných údajov, čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR.

Ak sa spracúvajú osobitné kategórie osobných údajov, môže k tomu dôjsť iným spôsobom v rámci týchto právnych základov:

- Poskytli ste výslovný súhlas, čl. 9 ods. 2 písm. a) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné na ochranu vašich životne dôležitých záujmov alebo záujmov inej fyzickej osoby a dotknutá osoba je z fyzických alebo právnych dôvodov neschopná súhlas poskytnúť, čl. 9 ods. 2 písm. c) nariadenia GDPR.
- Spracovanie sa vzťahuje na údaje, ktoré už boli evidentne zverejnené, čl. 9 ods. 2 písm. e) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné na uplatnenie, výkon a ochranu našich právnych nárokov, čl. 9 ods. 2 písm. f) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné z dôvodov zásadného verejného záujmu, čl. 9 ods. 2 písm. g) nariadenia GDPR.
- Spracovanie je potrebné na účely zdravotnej prevencie alebo pracovnej medicíny, napr. na vyhodnotenie práceschopnosti, čl. 9 ods. 2 písm. h) nariadenia GDPR.

3.2. Predbežné spracovanie údajov

Účel	Údaje	Príklad	Právne základy nariadenia GDPR
Zhromažďovanie údajov na vývoj asistenčných a automatizovaných funkcií riadenia vozidiel a s tým súvisiacich služieb	Záznamy (video a filmové záznamy, obrazové a fotografické záznamy, zvukové záznamy), údaje o polohe (stacionárne údaje o polohe)	Prenos záznamov údajov z okolia vozidla v presne vymedzených situáciách, ako napríklad pri núdzovom brzdení alebo náhlých vyhýbачích manévroch, na účely vývoja asistenčných a automatizovaných funkcií riadenia vozidiel a s tým súvisiacich služieb Zvýšenie bezpečnosti výrobkov, vozidiel a cestnej premávky	Čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR Spracovanie je potrebné na ochranu oprávnených záujmov spoločnosti Volkswagen AG alebo tretej strany, pokiaľ neprevažujú vaše záujmy alebo základné práva a základné slobody, ktoré vyžadujú ochranu osobných údajov. Spracovanie tu zhromaždených údajov sa vykonáva v oprávnenom záujme (ďalšieho) vývoja, testovania, zabezpečenia a schvaľovania bezpečnostne relevantných asistenčných systémov vodiča pre aktívnu a pasívnu bezpečnosť až po systémy automatizovaného a autonómneho riadenia, ktoré môžu prispieť k zvýšeniu celkovej bezpečnosti cestnej premávky.



Vyhodnocovanie zaznamenaných údajov z reálnych dopravných situácií

Záznamy (video a filmové záznamy, obrazové a fotografické záznamy, zvukové záznamy), údaje o polohe (stacionárne údaje o polohe)

Vyhodnocovanie záznamov údajov z okolia vozidla vrátane zhromažďovania, spracovania a ukladania videozáznamov, zvukových a obrazových záznamov

Zlepšenie asistenčných a informačných systémov vodiča v súvislosti s rozpoznávaním účastníkov cestnej premávky, dopravných situácií a iných objektov

Čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR

Spracovanie je potrebné na ochranu oprávnených záujmov spoločnosti Volkswagen AG alebo tretej strany, pokiaľ neprevažujú vaše záujmy alebo základné práva a základné slobody, ktoré vyžadujú ochranu osobných údajov.

Spracovanie tu získaných údajov, napr. rozpoznávanie okolia vozidla, prekážok a podmienok okolia a takisto účastníkov premávky vrátane smeru ich pohybu, sú potrebné na to, aby sa z nich dali odvodiť správne reakcie vozidla.

Ochrana a obrana našich práv, prípadne vysvetlenie v rámci úradných/súdnych opatrení

Záznamy (video a filmové záznamy, obrazové a fotografické záznamy, zvukové záznamy), údaje o polohe (stacionárne údaje o polohe)

Výkon a uplatnenie práv a nárokov

Vysvetlenie v rámci úradných/súdnych opatrení na účely získania dôkazov

Trestné stíhanie a presadenie občianskoprávných nárokov

Čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia GDPR

Spracovanie je potrebné na plnenie právnej povinnosti podľa práva EÚ alebo práva členského štátu EÚ, ktorému spoločnosť Volkswagen AG podlieha.

Čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR

Spracovanie je potrebné na ochranu oprávnených záujmov spoločnosti Volkswagen AG alebo tretej strany, pokiaľ neprevažujú vaše záujmy alebo základné práva a základné slobody, ktoré vyžadujú ochranu osobných údajov.

Uplatnenie a obrana našich práv a splnenie zákonných a úradných predpisov

Splnenie zákonných predpisov / spracovanie na základe právnych predpisov

Záznamy (video a filmové záznamy, obrazové a fotografické záznamy, zvukové záznamy), údaje o polohe (stacionárne údaje o polohe)

Spracovanie žiadostí dotknutých osôb podľa nariadenia GDPR

Spracovanie hlásení o potenciálnych porušeníach ochrany osobných údajov

Čl. 6 ods. 1 písm. c) nariadenia GDPR

Spracovanie je potrebné na plnenie právnej povinnosti podľa práva EÚ alebo práva členského štátu EÚ, ktorému spoločnosť Volkswagen AG podlieha.



IV. Kto sa dostane k vašim údajom?

V rámci spoločnosti Volkswagen AG získajú prístup k vašim údajom len osoby, ktoré ho potrebujú na splnenie vyššie uvedených účelov.

K prenosu údajov tretej strane dôjde len vtedy, ak je to nevyhnutné na vyššie uvedené účely a existuje na to právny základ, alebo ak ste na to predtým udelili svoj súhlas. Ak spoločnosť Volkswagen AG poverí poskytovateľa služieb spracovaním údajov alebo s tým súvisiacim poskytnutím údajov, údaje sa spravidla poskytujú na základe zmluvy o spracovaní údajov podľa čl. 28 nariadenia GDPR alebo na základe povinností týkajúcich sa profesionálneho postupu, ktoré zaručujú primeranú ochranu osobných údajov.

Údaje môžu byť sprístupnené týmto kategóriám príjemcov:

- poskytovateľa služieb / dodávateľa,
 - výrobcovia / dodávateľa vozidiel / komponentov do vozidiel,
 - poskytovateľa hostingových služieb,
 - poskytovateľa technickej podpory,
 - poskytovateľa služieb v oblasti technického vývoja,
- spoločnosti v rámci koncernu.

Ďalšími príjemcami osobných údajov (ako prevádzkovatelia v zmysle právnych predpisov o ochrane údajov) sú v prípade prenosu a spracovania údajov na účely zlepšovania produktov a inovácií koncernové spoločnosti prepojené so spoločnosťou Volkswagen AG – SEAT S.A., Škoda Auto a.s. a CARIAD SE.

V. Prenášajú sa vaše údaje do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácie?

Spravidla sa vaše údaje spracujú v EHS (Európsky hospodársky priestor), v ktorom sa nariadenie GDPR uplatňuje bez obmedzení.

Keďže spoločnosť pôsobí globálne, je vo výnimočných prípadoch potrebné uložiť a spracovať údaje aj mimo EÚ. V jednotlivých prípadoch môžu údaje získať aj úrady a súdy v tretích krajinách.

Majte na zreteli, že nie vo všetkých tretích krajinách existuje úroveň ochrany osobných údajov, ktorú uznáva Európska únia ako primeranú. Ak neexistuje žiadne rozhodnutie Európskej komisie o primeranosti, poskytnete spoločnosť Volkswagen AG vaše údaje tretím krajinám len vtedy, ak je to možné podľa čl. 44 – 49 nariadenia GDPR. Ak sa spoločnosť Volkswagen AG pri prenose údajov do tretích krajín opiera o primeranú záruku podľa čl. 46 ods. 2 nariadenia GDPR (napr. štandardné zmluvné doložky alebo záväzné vnútropodnikové pravidlá – Binding Corporate Rules), prijme aj dodatočné technické a/alebo organizačné opatrenia, ak je to potrebné na zachovanie primeranej ochrany vašich údajov. Zmluvy so sprostredkovateľmi predpokladajú pravidelné uzatvorenie [štandardných zmluvných doložiek Európskej komisie](#) na zabezpečenie primeranej ochrany údajov. Môžeme vám poskytnúť kópiu konkrétne použiteľných alebo dohodnutých nariadení na zabezpečenie primeranej ochrany údajov. Na to použijete údaje uvedené v časti B. VII.

VI. Ako dlho sa budú vaše údaje uchovávať?

Pokiaľ je to potrebné, spracujeme a uložíme vaše údaje na uvedený účel. V prípade splnenia účelu, a ak neexistujú žiadne povinnosti týkajúce sa uchovávaní, údaje sa spravidla vymazávajú. Treba mať na pamäti, že obchodný vzťah je spravidla trvalý pomer, ktorý je zvyčajne koncipovaný na obdobie niekoľkých rokov.

Okrem toho podliehame rôznym povinnostiam týkajúcim sa uchovávaní a dokumentovania, ktoré vyplývajú okrem iného z nemeckého obchodného zákonníka (HGB) a daňového poriadku (AO). Tam uvedené lehoty na uchovávanie alebo dokumentovanie sú pre spoločnosť Volkswagen AG stanovené na 15 rokov.

Doba uchovávaní sa napokon posudzuje aj podľa zákonných premlčacích lehôt, ktoré podľa §§ 195 a nasl. Občianskeho zákonníka (BGB) spravidla trvajú tri roky, vo výnimočných prípadoch však môžu trvať až tridsať rokov.

Ďalšie uloženie vašich údajov môže byť potrebné na účely zabezpečenia kvality a odstránenia chýb. Vaše údaje sa vymažú vždy najneskôr vtedy, keď zanikne účel, na ktorý sa získali a spracovali.



VII. Zodpovedná osoba pre ochranu osobných údajov a práva dotknutej osoby

Ak máte všeobecné otázky k tomuto vyhláseniu o ochrane osobných údajov alebo k spracovaniu vašich údajov spoločnosťou Volkswagen AG, môžete sa obrátiť na našu **zodpovednú osobu pre ochranu osobných údajov**, Olivera Drafa:

- Poštová adresa: Volkswagen AG, Datenschutzbeauftragter, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Nemecko
- E-mail: dataprivacy@volkswagen.de
- Telefón: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

Aké práva máte?

Podľa príslušných právnych predpokladov si môžete voči nám uplatniť tieto práva:

- právo na informácie (čl. 15 nariadenia GDPR),
- právo na opravu (čl. 16 nariadenia GDPR),
- právo na vymazanie, prípadne „právo na zabudnutie“ (čl. 17 nariadenia GDPR),
- právo na obmedzenie spracovania (čl. 18 nariadenia GDPR),
- právo na prenosnosť údajov (čl. 20 nariadenia GDPR).

Ďalej máte právo sa podľa čl. 77 nariadenia GDPR kedykoľvek obrátiť na orgán pre ochranu osobných údajov, ak si myslíte, že spracovanie dotknutých údajov porušuje platné právo. Adresa orgánu pre ochranu osobných údajov príslušného pre spoločnosť VOLKSWAGEN je:

Der Landesbeauftragte für den Datenschutz Niedersachsen
Prinzenstraße 5
30159 Hannover
Deutschland / Nemecko

Kedykoľvek však môžete podať sťažnosť aj na inom príslušnom orgáne na ochranu osobných údajov v EÚ alebo mimo nej, najmä na orgáne v členskom štáte vášho zvyčajného pobytu, sídla vášho pracoviska alebo miesta domnelého porušenia. Nižšie nájdete odkaz, na ktorom získate kontaktné údaje vnútroštátnych orgánov vo všetkých členských štátoch: https://edpb.europa.eu/about-edpb/board/members_en.

Právo na námietku

Máte právo namietat' proti spracovaniu vašich údajov,

- ak spracovanie prebieha na účely priamej reklamy (vrátane profilovania na účely priamej reklamy), alebo
- ak je spracovanie (vrátane profilovania) potrebné na ochranu našich oprávnených záujmov alebo oprávnených záujmov tretej strany (čl. 6 ods. 1 písm. f) nariadenia GDPR). V prípade takéhoto namietania vás žiadame, aby ste nám oznámili svoje dôvody, na základe ktorých namietate proti spracovaniu údajov. Vaše údaje v prípade námietky nebudeme ďalej spracúvať, s výnimkou prípadu, keď preukážeme oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad vašimi záujmami, právami a slobodami, alebo ak spracúvanie slúži na uplatnenie, výkon alebo ochranu právnych nárokov.

Svoju námietku, a ak je to potrebné aj jej odôvodnenie, pošlite na adresu Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg alebo e-mailom na adresu privacy@volkswagen.de alebo prostredníctvom nášho portálu na ochranu údajov <https://datenschutz.volkswagen.de/>.



Práva dotknutej osoby

Ak si chcete uplatniť svoje práva dotknutej osoby, môžete na to použiť náš portál na ochranu údajov <https://datenschutz.volkswagen.de/>

Svoju žiadosť môžete zaslať aj prostredníctvom nasledujúcich kontaktných možností

- Poštová adresa: Volkswagen AG, Privacy Team, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Nemecko
- E-mail: privacy@volkswagen.de
- Telefón: 00800-8932836724889 (00800-VWDATENSCHUTZ)

C. Amendments to country-specific data protection regulations

Please note that the data protection level of GDPR, as described above, displays the baseline requirements. If country-specific data subject rights apply or further information on processing or contact persons are required, you will find these in the following country-specific supplements.

Albania/Shqipëria

Besides, from the legal bases described in Part I the legal bases for processing personal data under Albania law is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data to the Information and Data Protection Commissioner (<https://idp.al/en/eng/>) as the competent data protection authority.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Data controller representative in Albania:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres
Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

(Shqip) Përveç bazave ligjore të përshkruara në pjesën B, baza ligjore për përpunimin e të dhënave personale sipas ligjit shqiptar është pëlqimi i subjekteve të të dhënave. Pëlqimi i personave të prekur jepet ose duke u regjistruar për shërbimet celulare në internet pasi të kenë konfirmuar se e kanë lexuar dhe pranuar politikën e privatësisë ose duke përdorur automjetin me njohuri për përpunimin e të dhënave.

Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., zbatohen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë përgjegjësit për informacionin dhe mbrojtjen e të dhënave (<https://idp.al/>) për t'iu dorëzuar autoritetit përgjegjës të mbrojtjes së të dhënave.

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme.

Përfaqësuesi i palës përgjegjëse në Shqipëri:
Porsche Albania Sh.p.k
Autostrada Tirane-Durres



Km. 3, Tirane,1051
dataprotection@porsche.al

Andorra

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Andorran Data Protection Agency (<https://www.apda.ad>).

(Català) A més dels drets esmentats anteriorment a l'apartat B. VII., s'aplica el següent:

Teniu dret a presentar una reclamació davant l'Agència Andorrana de Protecció de Dades (<https://www.apda.ad>) en relació amb el tractament de les vostres dades personals.

(Español) De manera adicional o complementaria a sus derechos anteriormente indicados en el punto VII., es aplicable lo siguiente:

Tiene derecho a presentar una reclamación sobre el tratamiento de sus datos personales ante la autoridad andorrana de protección de datos (<https://www.apda.ad>).

Belgium/Belgien/Belgique/België

We are legally obliged to publish mileages (km) of networked vehicles at regular intervals (usually once every quarter) on request from Car-Pass vzw. The data is retained by Car-Pass vzw in a "Car-Pass" so that relevant information about a vehicle can be provided to potential purchasers when buying and selling used cars. Personal data processed: Vehicle identification number (VIN), mileage (km), time of data collection in the vehicle

Legal basis: Article 6 para. 1 lit. c) GDPR in conjunction with Art. 6 Act of 11 June 2004 and Article 3/1, § 2 Royal Decree of 26 August 2006

Recipients: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSELS, BELGIUM; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIUM; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, GERMANY; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, GERMANY (all recipients with the exception of Car-Pass vzw process data solely on our behalf and in accordance with our instructions)

(Deutsch) Wir sind gesetzlich verpflichtet, auf Anfrage von Car-Pass vzw in regelmäßigen Abständen (in der Regel einmal pro Quartal) Kilometerstände (km) von vernetzten Fahrzeugen zu veröffentlichen. Die Daten werden von Car-Pass vzw in einem "Car-Pass" gespeichert, damit potenziellen Käufern beim Kauf und Verkauf von Gebrauchtwagen relevante Informationen zu einem Fahrzeug zur Verfügung gestellt werden können. Verarbeitete personenbezogene Daten: Fahrzeugidentifikationsnummer (FIN), Kilometerstand (km), Zeitpunkt der Datenerfassung im Fahrzeug.

Rechtsgrundlage: Art. 6 Abs. 1 lit. c) DSGVO i.V.m. Art. 6 des Gesetzes vom 11. Juni 2004 und Art. 3/1 Abs. 2 Königlicher Erlass vom 26. August 2006.

Empfänger: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRÜSSEL, BELGIEN; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIEN; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DEUTSCHLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DEUTSCHLAND (alle Empfänger mit Ausnahme von Car-Pass vzw verarbeiten ihre Daten ausschließlich in unserem Auftrag und nach unseren Weisungen).

(Français) Nous sommes tenus légalement, à la demande de Car-Pass vzw, de transmettre à intervalles réguliers (généralement une fois par trimestre) les relevés kilométriques (km) des véhicules connectés. Les données sont enregistrées par Car-Pass vzw dans un « Car-Pass » afin de fournir aux potentiels acheteurs des informations pertinentes sur un véhicule lors de l'achat ou de la vente d'un véhicule d'occasion. Données personnelles traitées : numéro d'identification du véhicule (VIN), kilométrage (km), date de collecte des données dans le véhicule.



Base juridique : article 6 paragraphe 1 point c) du RGPD en lien avec l'article 6 de la loi du 11 juin 2004 et l'article 3/1 paragraphe 2 de l'arrêté royal du 26 août 2006.

Destinataires : Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUXELLES, BELGIQUE ; D'Ieteren Automotive SA /NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIQUE ; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, ALLEMAGNE ; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, ALLEMAGNE (tous les destinataires, à l'exception de Car-Pass vzw, traitent vos données exclusivement pour notre compte et selon nos instructions).

(Nederlands) Wij zijn wettelijk verplicht om op verzoek van Car-Pass vzw periodiek (meestal één keer per kwartaal) de kilometerstanden (km) van de verbonden voertuigen openbaar te maken. De gegevens worden door Car-Pass vzw opgeslagen in een "Car-Pass" zodat potentiële kopers bij de aan- en verkoop van een tweedehandswagen relevante informatie over een voertuig kunnen ontvangen. Verwerkte persoonsgegevens: voertuigidentificatienummer (VIN), kilometerstand (km), tijdstip van dataregistratie in het voertuig.

Wettelijke grondslag: artikel 6 lid 1c van de AVG in combinatie met artikel 6 van de wet van 11 juni 2004 en artikel 3/1 lid 2 van het Koninklijk Besluit van 26 augustus 2006.

Ontvangers: Car-Pass vzw, Woluwedal 46/2, 1200 BRUSSEL, BELGIË; D'Ieteren Automotive SA/NV, Leuvensesteenweg 639, 3071 KORTENBERG, BELGIË; CARIAD SE, Berliner Ring 2, 38440 WOLFSBURG, DUITSLAND; Audi AG, Auto-Union-Straße 1, 85057 INGOLSTADT, DUITSLAND (alle ontvangers met uitzondering van Car-Pass vzw verwerken hun gegevens uitsluitend in onze opdracht en volgens onze instructies).

Bosnia and Herzegovina/Босна и Херцеговина

In deviation from the legal bases described in Part B the legal bases for processing personal data under the law of Bosnia and Herzegovina is a consent given by the data subjects. The consent of the data subjects is given either by registering for the mobile online services, after they have confirmed that they have read and accepted the Privacy Policy, or by using the vehicle in knowledge of the data processing.

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosnia and Herzegovina
zastita.podataka@porschebh.ba

(Босански) Одступајући од правних основа описаних у дијелу Б, правна основа за обраду личних података према законодавству Босне и Херцеговине је сагласност лица чији се подаци обрађују. Лица чији се подаци обрађују сагласност дају или регистрацијом за мобилне онлајн услуге након што потврде да су прочитала и прихватила изјаву о заштити података или кориштењем возила знајући за обраду података.

Особа за контакт за остваривање ваших права:

Ако желите остварити своја права у погледу обраде ваших личних података, можете нас контактирати кориштењем горе наведених података за контакт или преко овлаштене локалне особе за контакт кориштењем података за контакт наведених у наставку.

PORSCHE BOSNA I HERCEGOVINA
Porsche BH d.o.o. Sarajevo
Porsche Inter Auto BH d.o.o. Sarajevo
BIH-71000 SARAJEVO | Bulevar Meše Selimovića 16
Bosna i Hercegovina
zastita.podataka@porschebh.ba



Faroe Islands/Færøerne/Føroyar

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority in the Faroe Islands, Dátueftirlitið. You can find the Data Protection Authority's contact information here: www.dat.fo.

(Dansk) Yderligere, eller som supplement til dine rettigheder anført under punkt B. VII., gælder følgende:

Du har ret til at indgive en klage over behandlingen af dine personoplysninger til datatilsynsmyndigheden på Færøerne, Dátueftirlitið. Datatilsynsmyndighedens kontaktoplysninger kan findes her: www.dat.fo.

(Føroyskt) Harumframt, ella sum ískoyti til tini rættindi nevnd undir punkt VII, er fylgjandi galdandi:

Tú hefur rætt til at kæra til Dátueftirlitið um viðgerðina av tínum persónupplýsingum. Kontaktopplýsingarnir hjá Dátueftirlitinum eru at finna her: www.dat.fo

France

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of France, you also have the right to define directives concerning the fate of your personal data after your death (post-mortem right).

(Français) Dans la mesure où l'accès aux données et leur traitement relèvent du champ d'application de la législation française sur la protection des données, vous avez également le droit de définir les directives concernant le sort de vos données personnelles après votre décès (droit post-mortem).

Liechtenstein

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of Liechtenstein, references to the European Union (EU) are to be interpreted as references to the European Economic Area (EEA).

(Deutsch) Soweit der Zugang zu den Daten und die Datenverarbeitung in den Anwendungsbereich des liechtensteinischen Datenschutzrechts fallen, sind Verweise auf die Europäische Union (EU) als Verweise auf den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) zu verstehen.

Monaco

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN), located at 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

(Français) En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point B. VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès de la Commission de Contrôle des Informations Nominatives (CCIN) située 11 rue du Gabian, 98000 Monaco.

Montenegro/Crna Gora

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me



(Crnogorski) Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih ličnih podataka, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

Porsche Leasing doo
Member of Porsche Bank Group
Josipa Broza Tita 67
81000 Podgorica, Montenegro
info@porscheleasing.me

North Macedonia/Maqedonia e Veriut/Северна Македонија

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Agency for Personal Data Protection of North Macedonia (<https://azlp.mk/>).

Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Maqedonisht) Përveç të drejtave tuaja të renditura më lart sipas VII., vlen sa më poshtë:

Keni të drejtë të paraqisni një ankesë në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale pranë Agjencisë për Mbrojtjen e të Dhënave Personale të Maqedonisë së Veriut (<https://azlp.mk/>).

Personat e kontaktit për ushtrimin e të drejtave tuaja: Nëse dëshironi të ushtroni të drejtat tuaja në lidhje me përpunimin e të dhënave tuaja personale, mund të na kontaktoni duke përdorur të dhënat e kontaktit të përmendura më sipër ose nëpërmjet personit të autorizuar të kontaktit lokal duke përdorur të dhënat e mëposhtme:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje
North Macedonia
Email: dataprivacy@volkswagen.de

(Македонски) Дополнително и покрај вашите права наведени погоре под VII., важи следново:

Имате право да поднесете жалба во врска со обработката на вашите лични податоци до „Агенцијата за заштита на личните податоци на Северна Македонија“ (<https://azlp.mk/>).

Лице за контакт за остварување на вашите права:

Ако сакате да ги остварите вашите права во врска со обработката на вашите лични податоци, може да нè контактирате преку горенаведените податоци за контакт, или преку овластено локално лице за контакт користејќи ги податоците за контакт наведени во продолжение:

Porsche Macedonia DOOEL, Skopje
Blvd. Bosnia and Herzegovina 4
1000 Skopje



North Macedonia
E-пошта: dataprivacy@volkswagen.de

San Marino

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

To the extent the access to the data and the data processing fall within the scope of the data protection laws of San Marino, pursuant to Article 13(1)(f) of Law n. 171 of 2018, we specify that, considering the data controller's intention to transfer personal data to third countries or international organizations, the following means by which to obtain a copy of them or information on where they have been made available are provided:

- You can contact us for exercising your rights, including the right to access your data and to obtain a copy of them, via the contact details provided above.
- The EU standard contractual clauses used can be accessed in EU languages at <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Data Protection Authority of San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

(Italiano) In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Qualora l'accesso ai dati e il trattamento dei dati ricadano nell'ambito di applicazione delle leggi sulla protezione dei dati di San Marino, si precisa in base all'articolo 13 paragrafo 1 lettera f della legge n. 171 del 2018 che, in considerazione dell'intenzione del titolare del trattamento di trasferire i dati personali a Paesi terzi o a organizzazioni internazionali, saranno forniti i seguenti mezzi per ottenere una copia dei dati o informazioni su dove sono stati messi a disposizione:

- Per esercitare i Suoi diritti, compreso il diritto di accesso ai Suoi dati e di ottenerne una copia, può rivolgersi a noi mediante i dati di contatto forniti.
- Le clausole contrattuali tipo dell'UE sono disponibili nelle lingue dell'UE al seguente link <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/it/TXT/?uri=CELEX%3A32021D0914>.

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'autorità di protezione dei dati di San Marino (<https://www.garanteprivacy.sm/>).

Serbia/Srbija

In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

The above-mentioned articles and rights of data subjects within the framework of the GDPR apply in accordance with the Serbian Data Protection Act "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", in particular Art. 12 ZZPL and Art. 26 et seq. ZZPL.

You have the right to be informed about appropriate safeguards in case of a data transfer to countries or international organizations outside Serbia that do not provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision. All EU / EEA Member states provide an adequate level of data protection recognized by a Serbian Government Decision.

If a data transfer takes place to a third country that does not offer an adequate level of data protection, the standard contractual clauses recognised by the Serbian Data Protection Authority will be concluded to secure the transfer.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Commissioner for Information of Public Importance and Personal Data Protection (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), as the supervisory authority for personal data protection in the Republic of Serbia.



Contact person for exercising your rights:

If you wish to exercise your rights in relation to the processing of your personal data, you can contact us using the contact details above or via the authorized local contact person using the contact details below.:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
Email: zastita.podataka@porschescg.rs

(Srpski) Dodatno odn. kao dopuna vaših prava navedenih prethodno pod VII. važi sledeće:

Navedeni članovi i prava subjekata podataka u okviru GDPR-a primenjuju se u skladu sa Zakonom o zaštiti podataka "Zakon o zaštiti podataka o ličnosti", posebno čl. 12 ZZPL i čl. 26 i dalje. ZZPL.

Imate pravo da budete informisani o adekvatnim garancijama u slučaju prenosa podataka u zemlje ili međunarodne organizacije van Srbije koje ne nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije. Sve zemlje članice EU/EEP nude adekvatan nivo zaštite podataka priznat odlukom Vlade Srbije.

Ukoliko se prenos podataka odvija u treću zemlju koja ne obezbeđuje adekvatan nivo zaštite podataka, zaključuju se standardne ugovorne klauzule koje priznaje Organ za zaštitu podataka Republike Srbije kako bi se obezbedio prenos.

Imate pravo da na obradu svojih podataka o ličnosti podnesete žalbu kod Poverenika za informacije od javnog značaja i zaštitu podataka o ličnosti (<https://www.poverenik.rs/sr-yu/kontakt.html>), kao nadzornom organu za zaštitu podataka o ličnosti u Republici Srbiji.

Osoba za kontakt za ostvarivanje vaših prava:

Ako želite da ostvarite svoja prava u kontekstu obrade svojih podataka o ličnosti, možete nas kontaktirati koristeći gore navedene podatke za kontakt ili preko ovlašćene osobe za kontakt na licu mesta koristeći podatke za kontakt navedene u nastavku:

PORSCHE SCG DOO BEOGRAD
Zrenjaninski put 11
11210 Beograd
Serbia
E-pošta: zastita.podataka@porschescg.rs

Spain/España

To the extent that access to and processing of data falls within the scope of Spanish data protection law, please note that your personal data will be deleted after the statutory retention period has expired if the legal basis for processing your personal data no longer applies (in particular if you withdraw your consent), if the processing of your personal data is no longer necessary for the respective purpose or if the purpose itself no longer applies.

(Español) En la medida en que el acceso a los datos y su tratamiento entren en el ámbito de aplicación de la legislación española de protección de datos, tenga en cuenta que sus datos personales se eliminarán una vez transcurrido el plazo de conservación legal, si se anula la base jurídica para el tratamiento de sus datos personales

(en particular, si retira su consentimiento), si el tratamiento de sus datos personales ya no es necesario para la finalidad correspondiente o si desaparece la finalidad en sí.

Switzerland/Schweiz/Suisse/Svizzera

To the extent data processing falls within the scope of the Swiss Federal Act on Data Protection (FADP), (a) the scope of "personal data" shall be determined in accordance with the FADP, and (b) references to the GDPR shall be understood as references to the FADP.



In addition or rather supplementary to your rights listed above under B. VII. the following applies.

You have the right to file a complaint regarding the processing of your personal data at the Swiss Federal Data Protection and Information Commissioner (FDPIC) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Deutsch) Soweit die Datenbearbeitung in den Anwendungsbereich des Schweizerischen Bundesgesetzes über den Datenschutz (DSG) fällt, wird (a) der Umfang der „personenbezogenen Daten“ nach dem DSG bestimmt und (b) Verweise auf die DSGVO sind als Verweise auf das DSG zu verstehen.

Zusätzlich bzw. ergänzend zu Ihren oben unter B. VII. aufgeführten Rechten gilt Folgendes:

Sie haben das Recht, eine Beschwerde über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten beim Eidgenössischen Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten (EDÖB) einzureichen <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Français) Dans la mesure où le traitement des données relève du champ d'application de la loi fédérale suisse sur la protection des données (LPD), (a) la notion de « données personnelles » est définie selon la LPD, et (b) les références au RGPD doivent être comprises comme des références à la LPD.

En complément de vos droits mentionnés ci-dessus au point VII., vous avez le droit d'introduire une réclamation concernant le traitement de vos données personnelles auprès du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (PFPDT). <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

(Italiano) Nella misura in cui il trattamento dei dati rientra nell'ambito di applicazione della Legge federale sulla protezione dei dati (FADP), (a) l'ambito dei "dati personali" è determinato in conformità alla FADP e (b) i riferimenti al RGPD devono essere intesi come riferimenti alla FADP.

In aggiunta o a integrazione dei diritti riportati precedentemente in sezione VII. vale quanto segue:

Sussiste il diritto di presentare un reclamo sul trattamento dei dati personali presso l'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza (IFPDT) <https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/en/home.html>.

Version: December 2025

Verzia: december 2025